

Expanzné nádoby
Expanzné nádoby
Vázy d'expansion

Vyhľadanie o zhode

Vyhľadanie o zhode
Vyhľadanie o zhode

<p>Vasos de expansión de membrana fija y recambiable Expansion vessels with fix and replaceable bladder Vases d'expansion avec membrane fixe et remplaçable</p> <p>IBAIONDO CMF – SMF – SMR – CMR</p> <p>Sistemas de calefacción, refrigeración, solar y agua caliente sanitaria Heating, cooling, solar and hot sanitary water systems Systèmes de chauffage, réfrigération, solaire et d'eau chaude sanitaire</p>				
Equipos a presión Pressure Equipments Equipements sous pression		Fabricados s/ Directiva Europea 2014/68/UE According to European Directive 2014/68/EU Fabriques selon Directive Européenne 2014/68/UE		
Características Princ. Vasos de expansión Expansion vessels main characteristics Caractéristiques principaux des vases d'expansion		Conforme a la pegatina o placa adherida al depósito According to name plate Conforme à l'autocollant ou plaque fixée a la vase d'expansion		
Normas Standards Regles		Directive 2014/68/UE, EN13831, CODAP 2015		
Medio de trabajo Operating médium Contenu		Agua / Aire o nitrógeno de acuerdo a la pegatina de características Water / Air or nitrogen according to name plate Eau/ Air ou azote d'accord à l'autocollant des caractéristiques		
Grupo fluido Fluid group Groupe de fluide		2		
Evaluación de conformidad Conformity assessment Evaluation de conformité	A (CAT. I)	12-18-25-35-50 CMF 8-11-15-18-20-24 SMF 8-11-15-18-20-24 CMR		Etiqueta / Label / Autocollant / CE
	A2 (CAT. II)	80-100-140 CMF 35-50-80-100 SMR 35-50-80-100 CMR	Cert. 0094/PED/MAD/11110	Etiqueta / Label / Autocollant / 0094 CE
	B+D (CAT. III – IV)	200-250-300-400-500-600-800-1000 CMF 220-350-500-700-1000 SMR 150-220-350-500-700-1000 CMR 100-150-200-300-500-VI	Cert. 0094 /PED/MAD/1705 Cert. 0094 /PED/MAD/3072 Cert. 0094 /PED/MAD/3097 Cert. 0094 /PED/MAD/3125 Cert. 0094 /PED/MAD/3141A1 Cert. 0094 /PED/MAD/3238 Cert. 0094 /PED/MAD/3352 Cert. 0094 /PED/MAD/3551 Cert. 0094 /PED/MAD/4505 Cert. 0094 /PED/MAD/4608 Cert. 0094 /PED/MAD/4692 Cert. 0094 /PED/MAD/5344 Cert. 0094 /PED/MAD/10061 Cert. 0094 /PED/MAD/10062 Cert. 0094 /PED/MAD/10063 Cert. 0094 /PED/MAD/0127	
	Modulo D			

Esta declaración de conformidad no es válida para los equipos incluidos en el artículo 4.3 de la Directiva 2014/68/UE.
This declaration of conformity will not have validity for the equipments included in the article 4.3 of the directive 2014/68/UE.
Cette déclaration de conformité ne sera pas valable pour les équipements inclus dans l'article 4.3 du règlement 2014/68/UE.

INDUSTRIAS IBAIONDO, S.A. declara que los recipientes a presión diseñados y fabricados por nosotros bajo el etiquetado CE y acompañados por la presente declaración son conformes según la directiva 2014/68/UE, siguiendo el módulo A para la categoría I, el módulo A2 para la categoría II y el módulo B+D para la categoría III y IV.
INDUSTRIAS IBAIONDO, S.A. expounds that the under pressure tanks designed and manufactured by us under the CE labelling with this statement of consent enclosed, are valid in accordance with the directive 2014/68/EU following the Module A for the category I, the Module A2 for the category II and the Module B+D for the category III and IV.
INDUSTRIAS IBAIONDO, S.A. manifeste que les réservoirs a pression fabriqués avec étiquettes CE et avec déclaration ci-jointe sont conformes au règlement 2014/68/UE suivant le Module A pour la catégorie I, le Module A2 pour la catégorie II et le Module B+D pour la catégorie III et IV.

Andoni Bilbao Ansoarregui
Managing Director

Plentzia Bidea, 3 – 48100 MUNGIA – BIZKAIA (SPAIN)
C.I.F. A 48045199

Marzo - 2022

IBAIONDO

Expanzné nádrže : Návod na použitie FR
Všeobecné

Membránové expanzné nádoby vyrába Industrias IBAIONDO podľa základných bezpečnostných podmienok stanovených v európskej smernici 2014/68/EÚ z 15. mája 2014 o uvádzaní tlakových zariadení na trh. PRILOŽENÉ vyhlásenie o zhode potvrdzuje súlad so smernicou

Expanzné nádrže sú tlakové nádrže, ktoré sú vopred naplnené vzduchom alebo dusíkom. Vnútorne vybavená vodeodolnou a elastickou gumovou membránou. Vonkajšiu ochranu tvorí vrstva práškovej farby Najdôležitejšie technické špecifikácie expanznej nádoby a ďalšie údaje súvisiace s jej výrobou nájdete na štítku pripojenom k výrobku. Tento štítok sa nesmie odstraňovať ani žiadnym spôsobom upravovať. Označenie CE IBAIONDO neobsahuje bezpečnostné prvky.

! Musia spĺňať platné národné predpisy týkajúce sa inštalácie, uvedenia do prevádzky, pravidelných kontrol, opráv a úprav tlakových zariadení.

Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených v tomto dokumente bude mať za následok stratu záruky na vázu. IBAIONDO nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenie osôb alebo vecí spôsobené nesprávnou veľkosťou, manipuláciou alebo používaním, zlou inštaláciou alebo poruchou produktu alebo systému, v ktorom je integrovaný

2. Prevzatie produktu

Pred inštaláciou expanznej nádoby je potrebné skontrolovať, či je model vhodný na zamýšľané použitie, či sú všetky komponenty v bezchybnom stave a či je k dispozícii návod na použitie výrobku.

! Uistite sa, že membránová expanzná nádrž nemá žiadne stopy, priehlbiny alebo známky manipulácie. Overté, či údaje zhromaždené na nálepke zodpovedajú špecifikácii nákupu a či sú vhodné na inštaláciu.

3. Aplikácia

Expanzné nádoby patriace do rodiny CMF a SMF-SMR sú určené len pre uzavreté atmosférické okruhy, ktoré neobsahujú korozívnu alebo chemicky agresívnu vodu. Vo vykurovacích a chladiacich zariadeniach CMF, v primárnych okruhoch v solárnych zariadeniach SMF-SMR tým, že sa umožní expanzia vody produkovanej zvýšením teploty vykurovacej kvapaliny (vody), ktorá sa má absorbovať, a tým, že sa zabráni tomu, aby tlak v okruhu prekročil tlak jeho súčasti.

Expanzné nádoby patriace do rodiny CMR sú určené na použitie v otvorených okruhoch v inštaláciách teplej úžitkovej vody, umožňujú absorbovať expanziu vody produkovanej zvýšením teploty vody a bráni tomu, aby tlak v okruhu prevyšil tlak jej komponentov. Pomaňa tiež zmierniť vodné rázy a bráni činnosti bezpečnostného ventilu (prakticky nedochádza k žiadnym únikom kvapiek). UPOZORNENIE: Nepokúšajte sa manipulovať alebo odstraňovať plastovú priehradku obsahujúcu expanznú nádrž CMR.

! Nie sú vhodné na použitie v okruhoch pitnej vody (okrem CMR) alebo uhľovodíkových kvapalín, ani v okruhoch patriacich do skupiny 1 podľa smernice 2014/68/EÚ. Obsah glykolu vo vode by nemal presiahnuť 50 %. Prívod kyslíka do vykurovacieho alebo chladiaceho systému by mal byť minimalizovaný.

4. Inštalácia

Inštaláciu expanzných nádrží musia vykonať autorizovaní odborníci.

! Expanzná nádrž musí byť vybavená dielektrickým tesnením, ak si to charakteristiky a komponenty inštalácie vyžadujú, aby sa zabránilo elektrolytickej korózii.

Musia byť inštalované v kryte chránenom pred poveternostnými vplyvmi s potrebnými prístupovými rozmermi, aby sa uľahčila kontrola expanznej nádoby zo všetkých strán, to znamená, že vzduchový plniaci ventil, objímkové pripojenie k inštalácii a štítok musia byť prístupné. Pred inštaláciou sa uistite, že objem expanznej nádoby vypočítal autorizovaný personál a že na nádrži nie sú žiadne stopy, preliačiny alebo známky manipulácie. Inštalácia, kde je umiestnená expanzná nádoba, poskytuje bezpečnostný systém, ktorý obmedzuje tlak a zaručuje, že tlak neprekročí hornú konštrukčnú hranicu expanznej nádoby.

Nesmie byť inštalovaný ventil, ktorého uzavretie by mohlo neúmyselne zrušiť činnosť expanznej nádoby. Expanzná nádrž je nevyhnutne namontovaná medzi kotlom a zmiešavacím ventilom, najlepšie vo spiatocke do kotla, solárnych kolektorov alebo chladičiek. Keď je teplota spiatocky vyššia ako 70 °C (vykurovanie), nad 100 °C (solárne žiarenie) a/alebo nad 0 °C (chladenie), odporúča sa umiestniť medziasobník VI. V blízkosti expanznej nádoby umiestnite poistný ventil kalibrovaný podľa tlaku kotla a inštalácie a nikdy nie vyšší ako je maximálny tlak expanznej nádoby, vstavaný manometer. Expanzná nádrž musí byť inštalovaná tak, aby bola manžeta umiestnená v jednej rovine s hornou časťou, aby sa uľahčil výstup vzduchu. Žiadne škody spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo nesprávnym používaním výrobku nebudú pripísané výrobcovi.

Pri inštalácii expanznej nádoby mechúra s krytom CMF, SMF a CMR postupuje nasledovne:

1.-Vložte samčiu manžetu expanznej nádoby do pripojovacieho potrubia inštalácie.

! Naskrutkujte expanznú nádrž ručne, zľahka a bez násilia, aby ste ju držali na potrubí systému (na začiatku).
3.-Konečné utiahnutie: Upevnite uzáver expanznej nádrže pomocou správneho nástroja (kľúč Stillson). Zaisťte uzáver, naskrutkujte expanznú nádrž pomocou kľúča Stillson, kým nedosiahnete pevné utiesnenie. (Dôležité, nefiltrujte expanznú nádrž z tela nádrže). Krútiaci moment pre vodotesné tesnenie je 15 N.m.

V prípade expanznej nádoby bez nôh alebo podpory musí byť upevňovací systém navrhnutý tak, aby uniesol hmotnosť expanznej nádoby úplne nappnenej vodou. Ignorovanie týchto pokynov môže viesť k poruchám alebo zničeniu expanznej nádoby, ohrozeniu osôb a poškodeniu správneho fungovania inštalácie.

Do váz, ktorým chýbajú nohy, sa odporúča vložiť podpory, ktoré dodávame ako príslušenstvo.



Nevhodné pre CMR



5. Uvedenie do prevádzky

! Musíte zabezpečiť, aby maximálny pracovný tlak expanznej nádoby nikdy neprekročil hodnotu uvedenú na nálepke. Ak je tlak hustenia Po nesprávny, nebude možné zabezpečiť správne fungovanie expanznej nádoby. Expanzné nádoby sú dodávané z výroby s počiatočným predpätím Pp, ktoré sa nastaví podľa charakteristik inštalácie až po Po.

Nastavenie hustiaceho tlaku na Po - Pre zabezpečenie správneho fungovania expanznej nádoby je potrebné skontrolovať a nastavovať tlak nafukovanie, a to ako počas inštalácie, tak aj počas pravidelnej údržby. V prípade, že je expanzná nádoba umiestnená na impulznej strane systému, bude potrebné vziať do úvahy diferencný tlak obehového čerpadla (ΔP) pri získavaní Po a zabrániť vzniku vákua vo vysokých bodoch vykurovací systém.

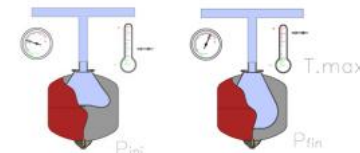
Nasávací strana čerpadla
 $PO = Pst + Pv + 0,2 \text{ (bar)}$; $P0$ 1 bar

Impulzná strana čerpadla
 $PO = Pst + Pv + 0,2 \text{ (bar)}$; $P0$ 1 bar

Pv: Len keď dôjde k vyparovaniu.

Naplnenie inštalácie vodou: Na tento účel sa okruh pomaly naplní studenou vodou, pričom sa vzduch v ňom obsiahnutý prečisti cez body určené na tento účel. Počiatočný tlak Pini vo výške expanznej nádoby musí presiahnuť 0,3 bar hustiaci tlak Po

expanznej nádoby. Okrem toho musí byť (Pini) nastavený tak, aby tlak nameraný v ktoromkoľvek bode vykurovacieho zariadenia bol vždy väčší ako 0,5 baru. **Konečné napúšťanie vody v inštalácii: Pri nastavení vyššieho tlaku v prevádzkovom rozsahu vykurovacieho systému (Pfin) nesmie byť táto hodnota vyššia ako nastavený tlak poistného ventilu (Pvs) minus rozdiel**



uzatvárací pretlak uvedený v norme EN12828. K tomu bude potrebné prevádzkovať vykurovací systém pri maximálnej prevádzkovej teplote a pravidelne preplachovať vzduch. Čerpadlá sú vypnuté a vyčistené. Naplňte vodný okruh až po konečný tlak (Pfin). Keď je expanzná nádrž natlakovaná a sú prijaté príslušné opatrenia, komunikujte expanznú nádrž so zariadením. Expanzná nádrž pracuje automaticky. Za žiadnych okolností neprekračujte maximálny tlak uvedený na štítku produktu.

Si Pvs 5 bar; Pfin = Pvs - 0,5 (bar)

Si Pvs > 5 bar; Pfin = Pvs x 0,9 (bar)

6. Údržba

! Údržbu smie vykonávať len autorizovaný personál. Skúška pred uvedením do prevádzky, následné úpravy inštalácie a pravidelné kontroly sa musia vykonávať v súlade s platnými národnými predpismi.

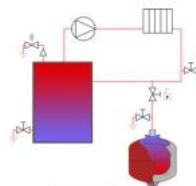
Minimálne raz ročne bude potrebné cez nafukovací ventil skontrolovať, či je tlak vzduchovej komory udržiavaný v správnych hodnotách, pričom dbajte na to, aby ste to robili pri rovnakej teplote a s prázdnu nádobou. Nikdy nerozoberajte expanznú nádrž bez toho, aby ste najskôr odtlakovali inštaláciu a vzduchovú komoru na bezpečné hodnoty. Aby ste predišli korózii expanznej nádrže, pravidelne preplachujte okruh. Pravidelnou údržbou by sa mal obmedziť možný vstup vzduchu na minimum.

Uistite sa, že tlak predpätia nikdy neprekročí konštrukčný tlak tímu. Zákaz zvráania, vŕtania atď. na nádrži alebo akomkoľvek inom prvku, ktorý je k nej pripojený. Skontrolujte, či sú spojovacie rúrky a armatúry tesné. Nikdy neprekračujte prevádzkovú teplotu alebo tlak, pre ktorý je expanzná nádoba navrhnutá. Ak chcete skontrolovať tlak vzduchu, vypustite vodu z nádrže a potom vykonajte meranie. Aby sme znížili tlak v tíme a vyprázdnilli vodu, musíme zabezpečiť, aby vo vnútri nádoby bolo dostatok vody na zakrytie spojky, aby voda vyvinula protitlak, ktorý chráni membránu proti vytačeniu. Náplňové diely musia byť originálne komponenty výrobcu.

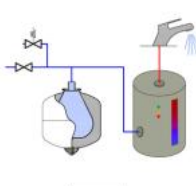
7. Demontáž

Pred demontážou expanznej nádoby sa uistite, že všetky časti vystavené tlaku sú odtlakované. Za týmto účelom: Izolujte nádrž od vodného okruhu. V prípade, že tlak v nádrži je vyšší ako 4 bary, najprv znížte tlak na vzduchovej strane expanznej nádrže na 4 bary. Vypustite vodnú stranu expanznej nádrže. Prepláchnite cez nafukovací ventil, znížte tlak vzduchu, aby ste úplne odtlakovali expanznú nádobu. Prepláchnite cez nafukovací ventil, znížte tlak vzduchu, aby ste úplne odtlakovali expanznú nádobu.

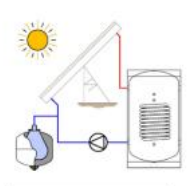
! Nikdy nerozoberajte expanznú nádrž bez toho, aby ste najskôr odtlakovali inštaláciu a vzduchovú komoru na bezpečné hodnoty.



CMF



CMR



SMF / SMR

CE

IBAIONDO

IBAIONDO

Expanzné nádoby (návod na použitie)

Kúrenie a chladenie:
Kúrenie a chladenie:
Kúrenie a chladenie:



CMF

Solárne systémy:

Solárne systémy:
Solárne inštalácie:



SMF - SMR

Teplá úžitková voda:
Teplá sanitárna voda:
Horúca voda:



CMR

Cesta Plentzia, 3 -48100 MUNGIA – BIZKAIA (ŠPANIĽSKO) www.ibaiondo.com